

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Noże tokarskie 11 el.

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Noży tokarskich**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Fabrycznie nowe solidne noże tokarskie 11el. mające zastosowanie do warsztatów ślusarskich, mechanicznych. Przeznaczone do precyzyjnej obróbki skrawaniem.

OSTRZEŻENIE: Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu.

4. DANE TECHNICZNE

EAN	Rozmiar	Ilość	Noże w zestawie
5903246824599	8x8mm	11 szt	8x8 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246823967	10x10mm	11 szt	10x10 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246826012	12x12mm	11 szt	12x12 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246824605	16x16mm	11 szt	16x16 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246821482	20x20mm	11 szt	20x20 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L

5903246821499	25x25mm	11 szt	25x25 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
---------------	---------	--------	--

5. ELEMENTY SKŁADOWE

- Noże tokarskie – 11 szt
- Pudełko – 1 szt

UWAGA: Opakowanie może zawierać folię nieprzepuszczalną dla powietrza. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania produktu.

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie oraz osoby o odpowiednim poziomie sprawności psychofizycznej.

Montaż

1. Upewnij się, że tokarka jest wyłączona oraz zabezpieczona przed przypadkowym uruchomieniem.
2. Wybierz odpowiedni nóż potrzebny do wykonywanej pracy.
3. Zamocuj nóż w uchwycie tokarskim, zwracając szczególną uwagę aby:
 - Ustawienie narzędzia było na wysokości środka obrabianego przedmiotu.
 - Dokładnie dokręcić uchwyt narzędziowy, zapobiegnie to nieprzewidywanym przesunięciom w trakcie pracy.
4. Na końcu sprawdzić stabilność mocowania przeprowadzając próbne uruchomienie maszyny na wolnych obrotach.

Podczas pracy:

Ustaw na tokarce odpowiednie parametry obróbki tj: prędkość obrotową, posuw, głębokość skrawania - zgodnie z właściwościami danego materiału.

Na bieżąco obserwuj proces skrawania, w przypadku zauważenia jakiś drgań luzów lub nadmiernego nagrzania, natychmiast zaprzestań pracy i przeprowadź odpowiednią korektę. Pamiętaj aby nie przekraczać maksymalnych parametrów pracy określonych przez producenta.

Konserwacja:

Regularnie sprawdzaj stan noża tokarskiego pod kątem uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, zużycie powierzchni roboczej itp.). Jeśli zauważysz jakąś niezgodność, zaprzestań pracy z produktem.

Każdorazowo oczyścić narzędzie po użyciu za pomocą szmatki lub sprężonego powietrza
Przechowuj noże w suchym miejscu, aby chronić je przed korozją.

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Stosować maskę ochronną na twarz



Stosować odzież ochronną



Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją



Stosować rękawice ochronne



Stosować przyłbice



Stosować obuwie ochronne



Chronić Przed Dziećmi

7.2. OCHRONA OSOBISTA (PPE)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu źródeł ognia!

⚠ Nie pozostawiać produktu bez nadzoru!

⚠ Chronić dzieci przed dostępem do produktu!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Unikaj kontaktu z łatwopalnymi substancjami.

Podczas długotrwałej pracy zadbaj o ergonomię i rób regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
 - Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
 - Jest rzeczą oczywistą, że nie możemy przewidzieć wszystkich zagrożeń, lecz zwracamy uwagę na najczęstsze i najważniejsze:
 - Nie wolno modyfikować bądź też modernizować oprzyrządowania,
 - Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać towaru, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
 - Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.
 - Należy unikać niezamierzonego uruchomienia towaru.
 - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
 - Nie używać produktu w momencie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Regularnie sprawdzać stan techniczny produktu oraz narzędzia na którym jest montowane (jeśli takowe występuje) - nie używać z wadami, uszkodzeniami.
 2. Nie wykonywać konserwacji jeśli gdy produkt jest podłączony do zewnętrznego źródła np. zasilania, powietrza itp.
 3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
 4. Na czas przechowywania odpowiednio zabezpieczyć produkt, aby uniknąć obrażeń.
 5. Przechowywać z dala od dzieci.
-

9. UTYLIZACJA



Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać narzędzi o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem narzędzi odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

1. ENTRY

Thank you for choosing **Lathe knives**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the product. Before you start work, please read the following instructions carefully.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PURPOSE OF THE DEVICE

Brand new, solid 11-piece lathe knives for use in locksmith and mechanical workshops. Designed for precise machining.

WARNING: This product is not a toy. Do not allow children to access the product without supervision.

4. TECHNICAL DATA

EAN	Rozmiar	Ilość	Noże w zestawie
5903246824599	8x8mm	11 szt	8x8 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246823967	10x10mm	11 szt	10x10 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246826012	12x12mm	11 szt	12x12 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246824605	16x16mm	11 szt	16x16 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246821482	20x20mm	11 szt	20x20 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246821499	25x25mm	11 szt	25x25 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L

5. COMPONENTS

- Lathe knives - 11 pcs

- Box - 1 pc

NOTE: The packaging may contain an airtight foil. Do not allow children to access the product packaging without supervision.

6. INSTALLATION AND USE

The product should only be used by people with appropriate experience and an appropriate level of psychophysical fitness.

Assembly

1. Make sure that the lathe is switched off and secured against accidental start-up.
2. Select the appropriate cutter needed for the job being performed.
3. Secure the cutter in the lathe chuck, paying particular attention to:
 - The tool is set at the height of the center of the workpiece.
 - Tighten the tool holder securely, this will prevent unexpected shifts during work.
4. Finally, check the stability of the mounting by running the machine at idle speed.

During work:

Set the appropriate machining parameters on the lathe, i.e. rotational speed, feed, cutting depth - according to the properties of the given material.

Continuously observe the cutting process, if you notice any vibrations, clearances or excessive heating, stop work immediately and make the appropriate correction. Remember not to exceed the maximum operating parameters specified by the manufacturer.

Maintenance:

Regularly check the condition of the turning tool for mechanical damage (cracks, wear of the working surface, etc.). If you notice any discrepancy, stop working with the product.

Always clean the tool after use with a cloth or compressed air.

Store the tools in a dry place to protect them from corrosion.

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



7.2. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

- ⚠ Do not use in damp rooms!
- ⚠ Do not use near sources of fire!
- ⚠ Do not leave the product unattended!
- ⚠ Keep children away from the product!!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

Avoid contact with flammable substances.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

- The best protection against accidents is you.
 - Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - It is obvious that we cannot foresee all threats, but we draw attention to the most common and most important ones:
 - Do not modify or modernize equipment,
 - Be careful during use. Perform each activity carefully and with consideration. Do not use the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.
 - Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.
 - Avoid unintentional activation of the product.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Take care of a stable working position and maintain balance.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
 - Do not use the product if you notice damage, improper operation or defect.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Regularly check the technical condition of the product and the tool on which it is mounted (if any) - do not use with defects or damage.
 2. Do not perform maintenance when the product is connected to an external source, e.g. power, air, etc.
 3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
 4. During storage, protect the product appropriately to avoid injuries.
 5. Keep out of reach of children.
-

9. UTILIZATION



The user is obliged to dispose of the product responsibly, which will reduce the negative impact on the environment. Do not throw away tools with unprotected, sharp tips, because even in waste they will pose a serious threat, including to children. Before throwing away tools, properly secure the tips. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Drehmesser entschieden** haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. GERÄTEZWECK

Nagelneue solide Drechselmesser, 11-teilig. anwendbar für Schlosser- und mechanische Werkstätten. Entwickelt für die Präzisionsbearbeitung.

WARNUNG: Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, unbeaufsichtigt auf das Produkt zuzugreifen.

4. TECHNISCHE DATEN

EAN	Rozmiar	Ilość	Noże w zestawie
5903246824599	8x8mm	11 szt	8x8 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246823967	10x10mm	11 szt	10x10 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246826012	12x12mm	11 szt	12x12 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246824605	16x16mm	11 szt	16x16 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246821482	20x20mm	11 szt	20x20 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246821499	25x25mm	11 szt	25x25 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L

5. KOMPONENTEN

- Drehmesser – 11 Stück
- Box - 1 Stück

HINWEIS: Die Verpackung kann luftdichte Folie enthalten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an die Produktverpackung heran.

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Das Produkt sollte nur von Personen mit entsprechender Erfahrung und entsprechender psychophysischer Fitness verwendet werden.

Installation:

1. Stellen Sie sicher, dass die Drehmaschine ausgeschaltet und gegen unbeabsichtigtes Einschalten gesichert ist.
2. Wählen Sie das für die jeweilige Aufgabe geeignete Messer aus.
3. Spannen Sie den Fräser in das Drehfutter ein und achten Sie dabei besonders auf:
 - Das Werkzeug wurde mittig auf das Werkstück gesetzt.
 - Ziehen Sie den Werkzeughalter fest an, um unerwartete Bewegungen während des Betriebs zu verhindern.
4. Prüfen Sie abschließend die Stabilität der Lagerung, indem Sie einen Probelauf der Maschine im Leerlauf durchführen.

Während der Arbeit:

Stellen Sie an der Drehmaschine die entsprechenden Bearbeitungsparameter ein, also Drehzahl, Vorschub, Schnitttiefe – entsprechend den Eigenschaften des jeweiligen Materials.

Überwachen Sie den Schneidvorgang kontinuierlich. Sollten Sie Vibrationen, Lockerheit oder übermäßige Erwärmung bemerken, beenden Sie die Arbeit sofort und nehmen Sie entsprechende Korrekturen vor. Denken Sie daran, die vom Hersteller angegebenen maximalen Betriebsparameter nicht zu überschreiten.

Wartung:

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Drehmeißels auf mechanische Beschädigungen (Risse, Verschleiß der Arbeitsfläche usw.). Sollten Sie Unstimmigkeiten feststellen, beenden Sie die Arbeit mit dem Produkt.

Reinigen Sie das Werkzeug nach Gebrauch immer mit einem Tuch oder Druckluft.

Lagern Sie Ihre Messer an einem trockenen Ort, um sie vor Korrosion zu schützen.

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



Schutzbrille tragen



Kopfhörer verwenden



Gesichtsmaske tragen



Schutzkleidung tragen



Vor Arbeitsbeginn die
Anweisungen lesen



Schutzhandschuhe tragen



Gesichtsschutz tragen



Schutzschuhe tragen



Außerhalb der Reichweite von Kindern
aufbewahren

7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!

⚠ Nicht in der Nähe von Zündquellen verwenden!

⚠ Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt!

⚠ Halten Sie Kinder vom Produkt fern!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor einem Unfall sind Sie.
 - Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor einem Unfall.
 - Natürlich können wir nicht alle Bedrohungen vorhersagen, aber wir achten auf die häufigsten und wichtigsten:
 - Es ist nicht gestattet, die Ausrüstung zu verändern oder zu modernisieren,
 - Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung. Führen Sie jede Tätigkeit sorgfältig und sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
 - Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Aktivierung der Ware.
 - Vermeiden Sie unnatürliche Arbeitspositionen.
 - Achten Sie auf eine stabile Arbeitsposition und Balance.
 - Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.
 - Haare, Kleidung, Handschuhe – von beweglichen Teilen fernhalten.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Produkts und des Werkzeugs, auf dem es montiert ist (falls vorhanden) - Bei Mängeln oder Beschädigungen nicht verwenden.
 2. Führen Sie keine Wartungsarbeiten durch, während das Produkt an eine externe Quelle angeschlossen ist, z. B. Strom, Luft usw.
 3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
 4. Sichern Sie das Produkt während der Lagerung ordnungsgemäß, um Verletzungen zu vermeiden.
 5. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
-

9. VERWENDUNG



Der Benutzer ist verpflichtet, das Produkt verantwortungsvoll zu entsorgen und so die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu begrenzen. Werfen Sie Werkzeuge mit ungesicherten, scharfen Spitzen nicht weg, denn auch im Müll stellen sie eine ernste Gefahr dar, z. B. für Kinder. Sichern Sie die Enden der Werkzeuge ordnungsgemäß, bevor Sie sie wegwerfen. Ausführliche Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallsammelstelle oder beim Hersteller.